

Panasonic

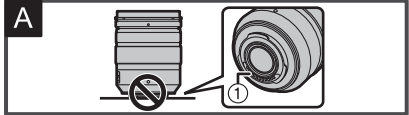
Instrukcja obsługi

WYMIENNY OBIEKTYW DO APARATU CYFROWEGO

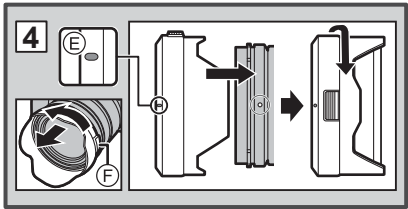
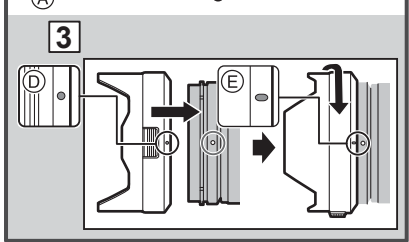
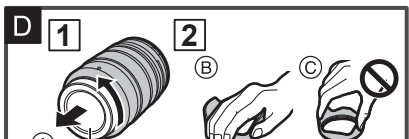
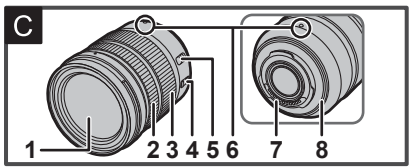
Nr modelu **H-ES12060**
 DVQX1161ZA F1216KDO

 MICRO Four Thirds	HD	LEICA DG VARIO-ELMARIT
POWER O.I.S.	NANO SURFACE COATING	SPLASH/ DUST PROOF
Producent:	Panasonic Corporation Kadoma, Osaka, Japonia	
Importer na Europę:	Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsberging 15, 22525 Hamburg, Niemcy	
Panasonic Corporation		
Strona internetowa: http://www.panasonic.com		

© Panasonic Corporation 2017



1	2
VFC4430	SYF0083
3	4
VFC4605	1ZE4Z260Z



POLSKI
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachowanie instrukcji na przyszłość.
-Znaczenie tego symbolu-
Utylizacja starych urządzeń Jedynie w przypadku Unii Europejskiej i państw z systemami recyklingu
Ten symbol na produkcie, opakowaniu i/lub dołączanej dokumentacji oznacza, że danego produktu elektrycznego lub elektronicznego nie wolno mieszać ze zwykłymi odpadami komunalnymi.
Należy je - zgodnie z krajowymi przepisami - przekazywać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, by mogły zostać właściwie przetworzone, zutilizowane i poddane recyklingowi. Właściwie utylizując odpady, pomagasz oszczędzać cenne zasoby i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat zbiórki i recyklingu odpadów można uzyskać w swoim urzędzie gminy. Za nieprawidłowe postępowanie w tym odpadem mogą grozić przewidziane przepisami krajowymi kary.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Produkt ten należy przechowywać jak najdalej od urządzeń elektromagnetycznych (np. kuchenek mikrofalowych, odbiorników telewizyjnych, gier wideo, nadajników radiowych, linii wysokiego napięcia itp.).

- Nie wolno używać aparatu w pobliżu telefonów komórkowych, gdyż mogłoby to powodować zakłócenia mające negatywny wpływ na jakość obrazu i dźwięku.
- Jeżeli aparat przestanie prawidłowo działać z powodu zakłóceń od sprzętu elektromagnetycznego, należy go wyłączyć i wyjąć baterię oraz/lub odłączyć kabel ładowarki sieciowej. Następnie należy z powrotem włożyć baterię i/lub przyłączyć kabel ładowarki sieciowej do aparatu i włączyć go.

Obiektywu można używać z aparatami cyfrowymi przystosowanymi do standardu mocowania obiektywów typu „Micro Four Thirds™” (mikro cztery trzecie).

- Nie można go mocować na aparatach z systemem Four Thirds™ (cztery trzecie).
- Wygląd i specyfikacja produktów opisywanych w tej instrukcji mogą się różnić od produktu zakupionego z powodu późniejszego wprowadzania modyfikacji.
- Znaki Micro Four Thirds™ i logotyp Micro Four Thirds są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Olympus Imaging Corporation w Japonii, Stanach Zjednoczonych, Unii Europejskiej i innych krajach.
- Znaki Four Thirds™ i logotyp Four Thirds są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Olympus Imaging Corporation w Japonii, Stanach Zjednoczonych, Unii Europejskiej i innych krajach.
- G MICRO SYSTEM to standard wymiany obiektywów w aparatach cyfrowych firmy LUMIX oparty na standardzie Micro Four Thirds System.
- LEICA to zastrzeżony znak towarowy spółki Leica Microsystems IR GmbH. ELMARIT to zastrzeżony znak towarowy spółki Leica Camera AG. Obiektywy spółki LEICA DG są wytwarzane przy użyciu instrumentów pomiarowych i systemów zapewniania jakości certyfikowanych przez spółkę Leica Camera AG zgodnie z jej standardami jakości.

- Inne nazwy i systemy oraz produkty wymieniane w tej instrukcji są zwykle znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi producentów, którzy te systemy lub produkty opracowali.

Środki ostrożności

■ Dbanie o obiektyw

- Ten obiektyw jest pyło- i bryzgoszczelny. Podczas jego użytkowania należy pamiętać o poniższych zaleceniach. Jeżeli obiektyw nie działa prawidłowo, należy się skontaktować z jego dostawcą lub najbliższym punktem serwisowym.
 - Obiektywu należy używać z aparatem cyfrowym pyło- i bryzgoszczelnym.
 - Podczas zdejmowania obiektywu z aparatu cyfrowego należy zachować ostrożność, by piasek, pył, rozpryski wody itp. nie dostały się do wnętrza obiektywu lub na jego styki.
 - Obiektyw ten nie jest wodoodporny i nie można go używać do robienia zdjęć pod wodą. Bryzgoszczelność oznacza, że obiektyw jest tak zbudowany, by zapobiegać przedostawaniu się do środka wody. W przypadku opryskania obiektywu wodą należy po jego użyciu wytrzeć go miękką, suchą ściereczką.
- Pyło- i bryzgoszczelność obiektywu zwiększa zastosowanie uszczelki gumowej na obsadzie. Po kilku wymianach obiektywu może się okazać, że uszczelka na obsadzie pozostawia ślad na korpusie aparatu, co jednak nie ma wpływu na ich sprawność. Informacje dotyczące wymiany uszczelki na obsadzie obiektywu można uzyskać w najbliższym punkcie serwisowym.
- Obiektywu nie wolno pocierać zbyt mocno.

- Zanieczyszczenie powierzchni soczewki (wodą, olejem, odciskami palców itp.) może mieć wpływ na jakość obrazu. Przed rozpoczęciem robienia zdjęć należy wtedy delikatnie przetrzeć powierzchnię soczewki miękką, suchą ściereczką.
- By zapobiegać zbieraniu się pyłu lub zanieczyszczeń na obiektywie lub dostawaniu się ich do obiektywu, należy na obiektyw zakładać tylną osłonę, gdy obiektyw nie jest używany.
- By chronić styki obiektywu (Ⓢ), nie należy stawiać obiektywu na obsadzie. Co więcej, nie wolno dopuszczać do zanieczyszczenia styków obiektywu. (Patrz Ilustracja **A**)

■ Kondensacja (mgiełka na soczewce)

- Kondensacja ma miejsce wtedy, gdy występuje różnica temperatur i wilgotności opisana poniżej. Kondensacja może prowadzić do zanieczyszczenia obiektywu i powodować jego pokrywanie się pleśnią i nieprawidłowe działanie, więc należy zachować ostrożność w następujących sytuacjach:
 - Wnoszenie aparatu z otwartej przestrzeni do pomieszczeń, gdy na zewnątrz jest zimno
 - Zabieranie aparatu do samochodu z włączoną klimatyzacją
 - Nadmuch zimnego powietrza z klimatyzatora bezpośrednio na obiektyw
 - Miejsca o dużej wilgotności
- W przypadku wystąpienia kondensacji należy wyłączyć zasilanie i odczołż aparat na około dwie godziny. Po wyrównaniu się temperatur otoczenia i aparatu zamglenie z obiektywu zniknie samoczynnie.

B Dostarczane akcesoria

Podawana numeracja produktów jest ze stycznia 2017 r. Może się ona zmieniać.

- Woreczek na obiektyw
- Osłona obiektywu
- Tylna osłona obiektywu
- Osłona przeciwoblaskowa obiektywu

- Przy zakupie tego wymiennego obiektywu osłona obiektywu i tylna osłona obiektywu są nałożone na obiektyw.

C Nazwy i funkcje poszczególnych komponentów

- Soczewki obiektywu
- Pierścień regulacji ostrości Obracać, regulując ostrość podczas robienia zdjęć w trybie ręcznego ustawiania ostrości (MF).
- Pierścień powiększania Obracać pierścień powiększania, by robić zdjęcia większe (powiększone) lub szersze (szerokokątne). Przelicznik optycznego stabilizatora obrazu [O.I.S.] Przy zakładaniu obiektywu na aparat funkcja stabilizacji się włącza, jeżeli przelicznik optycznego stabilizatora obrazu O.I.S. jest w położeniu WŁ. [ON].
- Zalecamy przestawienie przelącznika funkcji O.I.S. w położenie WYŁ. [OFF], jeżeli używany jest statyw. Przelicznik [AF/MF] Umożliwia przełączanie się pomiędzy auto-matycznym (AF) i ręcznym ustawianiem ostrości (MF).
- Ustawienie przelącznika [AF/MF] obiektywu w położeniu [MF] lub wybranie trybu [MF] dla aparatu powoduje włączenie trybu ręcznego ustawiania ostrości (MF).
- Znacznik położenia obiektywu
- Styki
- Gumowa uszczelka obsady obiektywu

Uwaga

- Podczas robienia zdjęć szerokokątnych z lampą błyskową obszary skrajne mogą być niedoświetlone. W takich przypadkach zalecamy stosowanie zewnętrznej lampy błyskowej.
- W przypadku powiększania po ustawieniu ostrości mogą występować zachwiania ostrości. Po powiększeniu należy ponownie ustawić ostrość.
- W bardzo cichych sytuacjach podczas nagrywania filmów mogą być nagrywane dźwięki wydawane przez system automatycznego ustawiania ostrości. Jest to normalne. W takich przypadkach można temu zapobiegać, przestawiając ustawianie ostrości na ręczne.
- WŁĄCZENIE funkcji O.I.S. podczas nagrywania filmów może powodować nagrywanie dźwięków wydawanych przez system podczas pracy. Jeżeli jest to kłopotliwe, to zalecamy przestawienie przelącznika funkcji [O.I.S.] w położenie WYŁ. [OFF] i używanie statywu.

D Zakładanie / zdejmowanie obiektywu

Więcej informacji na temat zakładania i zdejmowania obiektywu jest podane w instrukcji obsługi aparatu cyfrowego.

- Przed założeniem lub zdjęciem obiektywu należy się upewnić, że aparat cyfrowy jest wyłączony.**
- Przed założeniem obiektywu na aparat cyfrowy należy zdjąć tylną osłonę obiektywu (Ⓢ), obracając ją w kierunku wskazanym strzałką. (Patrz ilustracja **1**)

- By zapobiegać zbieraniu się pyłu lub zanieczyszczeń na obiektywie lub dostawaniu się ich do obiektywu, po zdjęciu obiektywu z aparatu cyfrowego należy na obiektyw założyć osłonę / tylną osłonę.

■ Zakładanie filtrów

- Jednoczesne używanie przynajmniej 2 filtrów może powodować winietowanie.
- Można zakładać osłonę obiektywu na obiektyw z już założonym filtrem.
- W przypadku używania jednocześnie osłony przeciwooblaskowej i filtra, najpierw należy założyć filtr.
- Na ten obiektyw nie można zakładać konwerterów ani przejściówek. Można stosować filtry, jednak założenie jakiegokolwiek innego elementu mogłoby spowodować uszkodzenie obiektywu.

■ Zakładanie osłony przeciwooblaskowej obiektywu (akcesorium dostarczane) (patrz ilustracja **2** / **3**)

Obiektyw zakładać, trzymając palcami, jak to pokazano na ilustracji (Ⓢ).

- Nie trzymać obiektywu w sposób powodujący jego skrzywienie lub odkształcenie. (Ⓢ)

1 Ustawić osłonę przeciwooblaskową (Ⓢ) (Ⓢ) tak, by znaczniki położenia na osłonie (Ⓢ) i krawędzi obiektywu były naprzeciwko siebie.

2 Obracać osłonę przeciwooblaskową w kierunku wskazanym strzałką, aż znacznik (Ⓢ) (Ⓢ) na osłonie będzie naprzeciwko znacznika na krawędzi obiektywu.

■ Zdejmowanie osłony przeciwooblaskowej obiektywu (Patrz ilustracja **4**)

Przy wciśniętym przycisku (Ⓢ) na osłonie przeciwooblaskowej obiektywu, obracać osłonę przeciwooblaskową w kierunku wskazanym strzałką.

■ Tymczasowe składowanie osłony przeciwooblaskowej obiektywu (Patrz ilustracja **4**)

1 Ustawić osłonę przeciwooblaskową (Ⓢ) (Ⓢ) tak, by znaczniki położenia na osłonie (Ⓢ) i krawędzi obiektywu były naprzeciwko siebie.

2 Obracać osłonę przeciwooblaskową w kierunku wskazanym strzałką do momentu usłyszenia kliknięcia.

Uwaga

- Podczas robienia zdjęć z bliskiem i założoną osłoną przeciwooblaskową dolna część obrazu może być przyciemniona (efekt winietowania), a sterowanie bliskiem może być nieaktywne, gdyż błysk może być zasłonięty osłoną przeciwooblaskową. Zalecamy zdjęcie osłony przeciwooblaskowej obiektywu.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Należy zachować najwyższą ostrożność, by nie upuścić obiektywu ani niczym weń nie uderzyć. Innym ważnym zaleceniem jest unikanie nadmiernego nacisku na obiektyw.

- Należy uważać, by nie upuścić torby, w której jest obiektyw, gdyż mogłoby to być zbyt dużym wstrząsem dla obiektywu. Aparat mógłby przestać normalnie działać i robienie zdjęć mogłoby nie być możliwe. Poza tym mogłoby to uszkodzić obiektyw.
- Podczas przenoszenia aparatu cyfrowego z założonym obiektywem należy podtrzymywać zarówno aparat, jak i obiektyw.

W przypadku stosowania pestycydów lub innych substancji lotnych w bezpośrednim otoczeniu aparatu należy uważać, by nie dostały się one do obiektywu.

- Dostanie się tego rodzaju substancji do obiektywu mogłoby powodować uszkodzenie zewnętrznej części korpusu lub łuszczenie się farby.

Nie wolno kierować obiektywu na słońce lub inne silne źródła światła.

- Mogłoby to spowodować zebranie przez obiektyw zbyt wiele światła i pożar lub niesprawność aparatu.
- W żadnym wypadku nie wolno składać produktu w którymkolwiek z podanych poniżej miejsc, gdyż mogłoby to powodować problemy z jego użytkowa-niem lub niesprawność.
 - W miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. na plaży lub łatem
 - W miejscach charakteryzujących się wysoką temperaturą i wilgotnością lub gwałtownymi zmianami temperatury i wilgotności
 - W miejscach, gdzie występuje dużo piasku, pyłu lub zanieczyszczeń
 - W miejscach, gdzie występuje otwarty ogień
 - W pobliżu grzejników, klimatyzatorów lub nawilzaczy powietrza
 - W miejscach, gdzie mogłoby dojść do zamoczenia obiektywu wodą
 - W miejscach, gdzie występują wibracje
 - W pojazdach

- Patrz także: instrukcja obsługi aparatu.

- Jeżeli obiektyw ma być nieużywany przez dłuższy czas, to zdecydowanie zalecamy składowanie go ze środkiem higroskopijnym (żelem silikonowym). Niezastosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do nieprawidłowego funkcjonowania powodowanego przez pleśń itp. Zalecane jest sprawdzenie działania obiektywu przed jego użyciem.

- Nie wolno pozostawiać na dłuższy czas obiektywu stykającego się z gumą lub tworzywami sztucznymi.
- Nie wolno dotykać styków obiektywu. Mogłoby to powodować jego nieprawidłowe działanie.
- Nie wolno obiektywu rozbiierać ani modyfikować.

W niskich temperaturach nie dotykać bezpośrednio obiektywu przez dłuższy czas.

- W zimnych miejscach (o temperaturze poniżej 0°C (32°F) - na przykład na stokach narciarskich) dłuższy bezpośredni kontakt z metalowymi częściami obiektywu mógłby powodować uszkodzenia skóry. W przypadku dłuższego kontaktu należy używać rękawiczek lub czegoś podobnego.

Nie wolno stosować benzyny, rozpuszczalnika, alkoholu ani innych podobnych środków czyszczących do czyszczenia soczewek lub obudowy.

- Stosowanie rozpuszczalników mogłoby powodować uszkodzenia soczewek lub łuszczenie się farby.
- Kurz lub odciski palców należy ścierać miękką, suchą ściereczką.
- Do usuwania zanieczyszczeń i kurzu z pierścienia do ustawiania ostrości, gumowej uszczelki na obsadzie lub pierścienia powiększania używać suchej ściereczki do kurzu.
- Nie używać zwykłych środków czyszczących ani ściereczek ze środkami chemicznymi.

Rozwiązywanie problemów

Podczas włączania i wyłączania aparatu z wnętrza dobiegają jakieś dźwięki.

Podczas robienia zdjęć jasnych obiektów - na przykład na zewnątrz - z wnętrza obiektywu dobiegają dźwięki.

- Jest to odgłos przemieszczającej się przysłony i jest to normalne.

Specyfikacja
Specyfikacja może zostać zmieniona bez uprzedzenia. WYMIENNY OBIEKTYW DO APARATU CYFROWEGO „LEICA DG VARIO-ELMARIT 12-60 mm/F2.8-4.0 ASPH./POWER O.I.S.”
Ogniskowa
f = od 12 mm do 60 mm (odpowiednik aparatu 35-mm: od 24 do 120 mm)
Rodzaj przysłony
Przysłona 9-elementowa/kołowa
Maksymalna przysłona
Od F2.8 (szerokokątny) do F4.0 (teleobiektyw)
Minimalna wartość przysłony
F22
Budowa obiektywu
14 elementów w 12 grupach (4 soczewki asferyczne, 2 soczewki ED)
Nanopowłoka soczewek
Tak
Zakres ostrości
Od 0,20 m (0,66 stopy) do ∞ (szerokokątny) / od 0,24 m (0,79 stopy) do ∞ (teleobiektyw) (od linii odniesienia ogniskowej)
Maksymalne powiększenie obrazu
x 0,3 (odpowiednik aparatu 35-mm: x 0,6)
Optyczny stabilizator obrazu
Tak
Przelicznik optycznego stabilizatora obrazu [O.I.S.]
Tak (WŁ./WYŁ.)
Przelicznik ostrości auto/ręczne [AF/MF]
Tak (przełączanie AF/MF)
Obsada
"Micro Four Thirds Mount"
Kąt widzenia
Od x 84 (szerokokątny) do x 20 (teleobiektyw)
Średnica filtra
62 mm
Maks. średnica
Ok. 68,4 mm (2,7 cala)
Długość całkowita
Ok. 86 mm (3,4 cala) (od końcówki obiektywu do podstawy jego obsady)
Waga
Ok. 320 g (0,70 funta)
Temperatura robocza
Od -10°C do 40°C (od 14°F do 104°F)
Pyło- i bryzgoszczelność
Tak

Produkt firmy Panasonic

Ten produkt jest objęty e-gwarancją Panasonic.

Prosimy zachować dowód zakupu.

Warunki gwarancji oraz informacje dotyczące tego produktu są dostępne na www.panasonic.com/pl lub pod poniższym numerem telefonu: 222953727 – numer do połączeń stacjonarnych (kablowych)